

本大纲内容版权归中央军委政治工作部所有
未经书面协议授权不得违法转载或使用

全军面向社会公开招考文职人员统一考试 外国语言文学类专业科目考试大纲

中央军委政治工作部

二〇一八年六月

本大纲内容版权归中央军委政治工作部所有
未经书面协议授权不得违法转载或使用

全军面向社会公开招考文职人员统一考试 外国语言文学类专业科目考试大纲

为便于应试者充分了解全军面向社会公开招考文职人员统一考试外国语言文学类专业科目的测查范围、内容和要求，制定本大纲。

应试者应忠诚于党，热爱祖国，热爱军队，具有坚定的政治信念和强烈的使命感，愿意为国防事业贡献自己的智慧和力量。

一、考试目的

主要测查应试者的外语基础知识、专业技能及相关的专业知识。

二、专业设置和测查范围

外国语言文学类专业科目考试为应聘军队院校、科研院所等相关单位从事教学科研、军事翻译和外事工作的文职人员岗位者设置，共设英语、俄语、日语、德语、法语 5 个语种，测查范围主要包括语言基础、专业知识、阅读理解、翻译等方面的水平与能力。

三、考试方式和时限

考试方式为闭卷笔试。考试时限为 120 分钟。

四、试卷分值和试题类型

试卷满分为 100 分。试题类型为客观性试题和主观性试题。

五、考试内容及要求

(一) 英语

第一篇 基础知识

要求应试者能够熟练运用英语基本语法知识,掌握 13000 个以上的英语认知词汇及相关词组,并能熟练运用其中的 8000 个词汇,了解主要英语国家的基本概况,具有较全面的英语语言文学知识。

第一节 语法与词汇

要求应试者能够准确运用基本的语法知识,熟练掌握各种时态、语态、语气、非谓语动词、情态动词的形式和用法,以及各种复合句、强调句型、一致关系、倒装结构等的构成和用法。词汇方面,要求应试者掌握教育部批准实施的《高等学校英语专业英语教学大纲》配套词汇表中的认知词汇 13000 个、熟练运用词汇 8000 个,较好地掌握词汇生成的基本知识。可参考《专业英语八级考试词汇表》和《英语专业八级词根词缀记忆法》。

第二节 英语国家概况

要求应试者具有较全面的对象国知识,如美国、英国、澳大利亚、加拿大等主要英语国家的政治、经济、军事、历史、地理、社会与文化等。

第三节 语言文学知识

要求应试者掌握英语文学与英语语言学的基本知识,其中文学知识包括常用的文学概念和术语、不同时期英语文学的主要流派、主要作家及其代表作等;语言学的基本知识包括语音学、词汇学、句法学、语义学、语用学等。

第二篇 阅读理解

要求应试者具有较高的阅读理解能力,能读懂具有一定难度的历史传记及文学经典作品,一般英语报刊杂志上的社论、政论,经济类、科普类文章和书评,既能理解其主旨和大意,又能分辨出其中的事实与细节;能分析各类文章的思想观点、语篇结构、语言技巧及修辞手法等。在阅读时能综合运用英语语言知识,自觉采用不同的阅读技巧,进行综合分析和理解。阅读文本 3 至 5 篇,总词数 3000 词左右,阅读速度能达到每分钟 150 词以上。

第一节 阅读能力

要求应试者具备以下几个方面的阅读能力:

一、掌握所读材料的主旨和大意;

- 二、了解作者用以阐述主旨的事实和细节；
- 三、利用上下文分析推断某些词汇、短语和句子的意义；
- 四、既理解个别句子的意义，也理解上下文之间的意义关系；
- 五、根据所读材料进行判断和推理；
- 六、具备基于正确政治立场的批判性思维能力，领会作者的立场、观点、意图和态度，并能进行客观评述。

第二节 测试内容

测试内容包括题材广泛、体裁多样的文章，题材覆盖政治、军事、外交、安全、经济、科技、社会、文化、人物传记等方面的内容；体裁包括小说、散文、历史、传记、新闻报道、时事评论等。

第三篇 英汉互译

要求应试者具有较高的翻译水平、扎实的双语基础知识和阅读能力，了解翻译的基本理论、标准和方法，熟悉英语和汉语的语言对比规律，并能灵活运用各种翻译理论和技巧，进行英汉互译。考试内容分为英译汉和汉译英两部分。

第一节 英译汉

要求应试者将篇幅约为 150 词的英文段落或短文翻译成汉语，题材包括政治、经济、科技、外交、军事、文学等。应试者能根据上下文确定词汇的准确含义，分析句子结构，运用恰当的翻译技巧（词性转换、词语增减、主动与被动、分句与合句、调整语序等），准确表达原文的内容和情感。

第二节 汉译英

要求应试者将篇幅约为 200 字的汉语段落或短文翻译成英语。应试者能了解中西方在思维方式和文化上的差异，熟悉汉英两种语言在词法和句法层面上的差别，译文忠实原意，语言通顺、流畅。

(二) 俄语

第一篇 基础知识

要求应试者能够熟练运用俄语基本语法知识，掌握 8000 个以上词汇及相关词组，并能熟练使用其中的 5000 个词汇，了解主要俄语国家的政治、经济、军事、外交、文化、历史、宗教、社会及语言文学知识。词汇部分可参考《高等学校俄语专业教学大纲（第二版）》所列词汇表。

第一节 语法与词汇

一、语法部分要求应试者熟练掌握：

- 1、各大词类的语法特征和语法功能；
- 2、基本的构词法知识；
- 3、句子的基本类型及语法特征；
- 4、各种简单句的构成、各种句子成分的表达法；
- 5、各种复合句的构成、语法特点和功能。

二、词汇部分要求应试者应熟练掌握：

- 1、词汇的基本含义；
- 2、词汇的搭配关系；
- 3、词汇之间的词义关系，如同义词、近义词、反义词等；
- 4、词汇生成的基本知识，如词根、词缀等。

第二节 俄语国家概况

要求应试者较全面地掌握主要俄语国家的国情知识，包括主要俄语国家的政治、经济、军事、外交、文化、历史、宗教、科技等方面的内容。

第三节 语言文学知识

要求应试者掌握俄语文学和俄语语言学的基本知识，主要包括：

- 1、基本俄语文学知识（主要流派、主要作家及代表作等）；
- 2、基本俄语语言学知识（词汇学、句法学和修辞学等）。

第二篇 阅读理解

要求应试者具有较高的俄语阅读理解能力，能读懂具有一定难度的历史传记和文学经典作品，一般俄语报刊杂志上涉及政治、经济、军事、外交、文化、历史、科技等方面的最新

文章。通过综合运用俄语语言知识和阅读技能，分析各类文章的思想观点、语篇结构、语言技巧及修辞手法等。要求应试者阅读 3~5 篇文章，总阅读量为 2500~3000 词，阅读速度能达到每分钟 100~140 词。

第一节 阅读能力

要求应试者具备以下几个方面的阅读能力：

- 一、掌握所读材料的主旨和大意，正确理解作者的观点和态度；
- 二、了解作者用以阐述主旨的事实和细节；
- 三、根据上下文语境推断某些词汇、短语和句子的意义；
- 四、根据所读材料按要求进行一定的判断、概括、推理和选择；
- 五、基于正确政治立场的较强批判性思维能力。

第二节 测试内容

测试内容覆盖政治、经济、军事、科技、社会、文化等方面的知识，体裁包括文学作品、传记、报刊文章和时事短文等。

第三篇 俄汉互译

主要测查应试者运用翻译理论和方法，进行俄汉互译的能力。所译材料涉及政治、经济、军事、科技、社会、文化等各方面。应试者应具备扎实的双语基础知识和阅读能力，了解翻译的基本理论、标准和方法，熟悉俄语和汉语的语言差异，能够运用各种翻译技巧进行俄汉互译。考试内容分为俄译汉和汉译俄两部分。

第一节 俄译汉

要求应试者将篇幅约为 150 词的俄语段落或短文翻译成汉语。应试者能确定词汇的准确含义，分析句子结构，运用恰当的翻译技巧。译文应准确、流畅，符合汉语表达习惯。

第二节 汉译俄

要求应试者将一段 200 字左右的汉语段落或短文译成俄语。应试者能了解中西方在思维方式和文化上的差异，熟悉汉俄两种语言在词法和句法层面上的差别，译文应准确、通顺，符合俄语表达习惯。

（三）日语

第一篇 基础知识

要求应试者能够熟练运用日语基本语法知识，掌握超过 14000 个日语词汇及相关词组，其中应熟练掌握的为 9000 个，了解日本的政治、经济、军事、外交、历史、地理、社会、文化及语言文学等领域的主要知识。

第一节 语法与词汇

一、语法

要求应试者能够熟练运用基本的语法知识，主要包括：日语句子的基本语序及其意义；日语句子的结构和常用句型；各种助词、助动词、语法功能词的意义与用法；敬语的分类与使用；文语语法常识。

二、词汇

测查应试者对日语词汇及词组的掌握情况，要求应试者掌握和熟练运用本大纲规定数量的词汇和词组，主要包括：

体言（名词、代词、数词、形式名词）的读音及基本用法；形容词、形容动词的特点、活用及用法；动词的分类、活用及用法；助词、助动词的分类及用法；副词的种类及用法；连体词、接续词、感叹词的用法；惯用语和谚语的意义与用法。

第二节 日本概况

测查应试者对日本国情知识的掌握程度，主要内容包括：

一、日本地理

日本列岛的地形、气候、物产分布和行政区划等。

二、日本历史

日本的历史年代划分、主要历史事件和历史人物。

三、日本风俗习惯

日本的主要节日、习俗和风土人情。

四、日本政治、经济、军事与外交

日本政治体制、防卫制度、战后日本经济、日美同盟、中日关系以及日本的其他对外关系。

五、日本文学

日本文学史、主要文学流派、作家、作品等。

第二篇 阅读理解

测查应试者综合运用日语语言知识阅读并理解日语书面材料的能力。应试者能读懂一般日文报刊杂志上的新闻、社论、专栏和具有一定难度的历史传记及文学作品，能准确理解文章的主旨，能理解字面意思和隐含意义，能把握所读文章的思想观点、篇章结构、语言技巧及修辞手法等，能根据上下文内容进行逻辑推导，并能根据阅读材料的不同内容和具体要求，自觉采用不同的阅读技巧，进行综合分析和理解。阅读速度达到每分钟 100 字左右，总字数 2500~3000 字。

第一节 阅读能力

要求应试者具备以下几个方面的阅读能力：

- 一、掌握所读材料的主旨和大意；
- 二、了解阐述主旨的事实和细节；
- 三、利用上下文分析推断特定词汇和短语的意义；
- 四、理解特定句子的意义和上下文之间的关系；
- 五、根据所读材料进行判断和推论；
- 六、基于正确政治立场的批判性思维能力，把握作者的立场、观点和意图，并能进行客观评述。

第二节 测试内容

要求应试者理解不同题材、不同体裁的文章，并具有一定的逻辑推理能力。题材覆盖政治、经济、军事、外交、科技、社会、文化等方面的内容；体裁包括小说、历史、传记、新闻报道、时事评论等。

第三篇 日汉互译

测查应试者运用翻译理论和技巧进行日汉互译的能力。要求应试者具备扎实的双语基础知识和阅读能力，了解翻译的基本理论和方法，熟悉日语和汉语的语言对比规律，运用翻译技巧进行日汉互译。考试内容分为日译汉和汉译日两部分。

第一节 日译汉

测查应试者日译汉的能力。要求应试者将篇幅约 350 字的日语段落或短文翻译成汉语。应试者应能根据上下文确定词汇的准确含义，理清句子结构，适当运用翻译技巧，译文准确、流畅，符合汉语的表达习惯。

第二节 汉译日

测查应试者汉译日的能力。要求应试者将篇幅约 250 字的汉语段落或短文翻译成日语。应试者应了解中日在思维方式与文化上的差异，熟悉汉日两种语言在词法和句法层面上的差别，译文准确、通顺，符合日语的表达习惯。

（四）德语

第一篇 基础知识

要求应试者能够熟练运用德语基本语法知识，掌握 8000 个左右的德语词汇及短语，并能熟练使用其中的 5000 个词汇，了解主要德语国家的政治、经济、军事、外交、历史、地理、社会、文化及语言文学等领域的主要知识。

第一节 语法与词汇

要求应试者熟练掌握及运用德语基本语法和词汇知识。

语法知识主要包括：德语句子的基本语序及其意义；德语句子的基本结构；德语常用句型及不同句型之间的相互转换；德语各种时态、语态、语气形式及其意义和用法；德语复合句的构成及其意义和用法；德语篇章中词语的指代、省略、替代、重复及句子之间的意义关系等。

词汇知识主要包括：词汇的基本意义和常用引申意义；词汇之间的词义关系，如同义词、近义词、反义词等；词汇之间的搭配关系，如动词与介词、形容词与介词、形容词与名词、介词与名词的搭配关系等；词汇生成的基本知识，如词根、词缀、词场等。

第二节 德语国家概况

要求应试者了解德国、奥地利等主要德语国家的政治、经济、军事、外交、历史、地理、社会、文化等领域的主要知识。

第三节 语言文学知识

要求应试者了解德语文学主要流派、主要作家及代表作、文学术语等德语文学基础知识以及德语语音学、语义学、句法学等德语语言学基础知识。

第二篇 阅读理解

测查应试者综合运用德语语言知识和阅读技能理解德语篇章并获取信息的能力。

要求应试者阅读 3~5 篇文章，阅读总量为 1500 词左右。应试者应根据阅读材料的不同内容和具体要求，运用适当的阅读技巧对材料进行综合分析和理解。

第一节 阅读能力

要求应试者具备以下几个方面的阅读理解能力：掌握所读材料的主旨和大意；了解阐述主旨的事实和细节；利用上下文分析推断某些词汇、短语或句子的意义；根据所读材料进行

判断和推论；基于正确政治立场的批判性思维能力，把握作者的立场、观点和意图，并能进行客观评述。

第二节 测试内容

测试内容包括题材广泛、体裁多样的文章，题材覆盖政治、经济、军事、外交、科技、社会、文化等方面的内容，体裁包括新闻报道、时事评论、故事、传记、小说、散文等。

第三篇 德汉互译

测查应试者运用翻译理论和技巧进行德汉互译的能力。

要求应试者具备扎实的汉语、德语基础知识、阅读理解能力和基本翻译技能，了解翻译的基本理论、标准和方法，熟悉德语和汉语的语言对比规律，能够运用适当的翻译技巧进行德汉互译。考试内容分为德译汉和汉译德两部分。

第一节 德译汉

要求应试者具备德译汉的能力，能够将篇幅为 150 词左右的德语短文或段落翻译成汉语。应试者能根据上下文确定词汇的准确含义，理清句子结构，运用适当的翻译技巧。要求译文忠实原文，语言通顺、流畅。

第二节 汉译德

要求应试者具备汉译德的能力，能够将篇幅为 200 字左右的汉语短文或段落翻译成德语。应试者应了解中西思维方式和文化传统的差异，熟悉汉、德两种语言在词法、句法和篇章层面的差别。要求译文忠实原文，语言准确、通顺。

（五）法语

第一篇 基础知识

要求应试者能够系统掌握和熟练运用法语语法知识，掌握 8000 个左右的法语词汇（可参考《高等学校法语专业基础阶段教学大纲》和《高等学校法语专业高年级法语教学大纲》），其中应熟练掌握 5000 个，了解主要法语国家的基本国情，较全面地掌握法语语言文学知识。

第一节 语法与词汇

要求应试者系统掌握和熟练运用法语语法知识，主要包括：法语中的性、数配合；形容词、副词的比较等级；各类代词的用法；动词语态、语式和时态的构成与用法；句子成分的强调方法；从句的种类、构成及其意义；直接引语与间接引语的相互转换；句型转换。

要求应试者熟练掌握词汇的基本含义与固定搭配，掌握词汇之间的同义、近义、反义等词义关系，了解派生、复合、缩略等词汇生成的基本方法。

第二节 法语国家概况

要求应试者掌握主要法语国家（重点是法国）的政治、经济、军事、外交、地理、历史、科教、社会、文化、宗教等方面的基本知识。

第三节 语言文学知识

要求应试者掌握法语文学的基本知识，包括主要流派及其特征、主要作家与代表作、文学学术语等；了解法语语言学的基本知识，包括语音学、语义学、句法学、文体学等。

第二篇 阅读理解

要求应试者能够综合运用法语语言知识和阅读技能，读懂反映主要法语国家当代社会的政治、经济、军事、外交、文化、科技等方面的新闻报道、社论、评论等文章，以及具有中等难度的一般历史传记及现当代文学作品，并能对阅读材料进行关键信息捕捉、综合判断、归纳与推理。阅读速度应为每分钟不低于 70 个词，阅读短文 3~5 篇，总词数为 2000 个左右。

第一节 阅读能力

要求应试者具备基于正确政治立场的批判性思维能力，能够把握阅读材料的主旨和大意，了解主要事实和细节，利用上下文分析、推断某些词汇和短语的意义，辨别和理解文章中的修辞手法，领会作者的观点和意图。

第二节 测试内容

要求应试者能够理解题材广泛、体裁多样的文章。题材包括政治、经济、军事、外交、科技、社会、文化等；体裁包括新闻报道、时事评论、历史故事、人物传记、小说、散文等。

第三篇 法汉互译

要求应试者能够运用翻译理论和技巧，熟练进行法汉互译。考试内容分为法译汉和汉译法两部分。

第一节 法译汉

要求应试者将篇幅为 200 词左右的法语段落或短文翻译成汉语。应试者应正确理解原文，运用恰当的翻译技巧准确表达原文的内容和情感，译文通顺、流畅。

第二节 汉译法

要求应试者将篇幅为 200 字左右的汉语段落或短文翻译成法语。应试者应了解中西文化背景的差异，避免汉语思维方式的影响。译文忠实原意、语言准确、通顺。